

Encuesta Modelo de Discapacidad Versión Corta (EMDc)

GUÍA DE IMPLEMENTACIÓN JUNIO 2018

ÍNDICE DE CONTENIDOS

1	Introducción.....	2
2	¿Cómo se define la discapacidad en la Encuesta Modelo de Discapacidad?.....	2
3	¿Cómo se puede incorporar la EMDc a una encuesta existente?.....	3
4	¿Cómo se mide la discapacidad en la Encuesta Modelo de Discapacidad?	3
5	Apéndice.....	6
6	Contacto.....	21

1 Introducción

Esta guía de implementación ha sido elaborada para usuarios de la versión corta de la **Encuesta Modelo de Discapacidad (EMD)**. La EMD es una herramienta tipo encuesta diseñada para ser aplicada a la población general, desarrollada por la Organización Mundial de la Salud y el Banco Mundial en colaboración con un grupo diverso de actores relacionados a la temática de la discapacidad,

La EMD está basada en la **Clasificación Internacional de Funcionamiento, Discapacidad y Salud (CIF)** y sus **principales objetivos** son:

- Proporcionar información detallada y matizada sobre la vida de las personas con discapacidad;
- Permitir la comparación entre grupos con diferentes niveles y perfiles de discapacidad; y
- Proporcionar la evidencia que necesitan los responsables de la formulación de políticas públicas para identificar qué intervenciones son necesarias para optimizar la inclusión y el funcionamiento de las personas con discapacidad.

Si bien la EMD es una encuesta diseñada para la población general, y permite contar con información sobre la población en distintos aspectos (por ejemplo empleo, salud, educación), la versión corta de la EMD fue desarrollada para ser integrada en encuestas de salud y otras encuestas específicas, para un monitoreo de fácil implementación y directo del funcionamiento y discapacidad en una región o país.

Por lo tanto, la versión **corta de la EMD** sólo incluye **módulos fundamentales de la EMD**, necesarios para describir la discapacidad (módulo 3000, de los factores ambientales; módulo 4000, del funcionamiento; y capacidad y condiciones de salud del módulo 5000) y un número reducido de preguntas.

Como la **EMDc** no es una encuesta independiente, esta guía de implementación no incluye información sobre su aplicación (por ejemplo, cómo llevar a cabo entrevistas o estrategias para abordar hogares), sino que se centra en la introducción de la **EMDc** y sus objetivos, así como en proporcionar una guía simple pregunta por pregunta.

Un manual detallado del **Encuesta Modelo de Discapacidad (EMD)** puede ser solicitado a leel@who.int.

2 ¿Cómo se define la discapacidad en la Encuesta Modelo de Discapacidad?

La definición de discapacidad en una encuesta tiene una importancia fundamental porque influirá en los resultados finales, por ejemplo, la tasa de personas con discapacidad grave. En la EMD, basada en CIF la discapacidad se entiende como:

- **El resultado de una interacción entre la(s) condición(es) de salud de una persona y el entorno físico, humano, actitudinal y sociopolítico en el que vive la persona.** No es sólo el resultado de un atributo individual de la persona debido a impedimentos o condiciones de salud.
- **Un continuo, que va desde los niveles bajos de discapacidad (pleno funcionamiento o sin discapacidad) hasta niveles muy altos de discapacidad.** Por lo tanto, la discapacidad es una experiencia que puede ser graduada, es diversa y universal.
- **Etiológicamente neutral.** La naturaleza y el grado de discapacidad no se pueden deducir directamente de las condiciones de salud. La neutralidad etiológica garantiza la paridad entre la discapacidad derivada de las condiciones de salud física, sensorial y/o mental.

3 ¿Cómo se puede incorporar la EMDc a una encuesta existente?

La EMDc se puede agregar como un módulo adicional a una encuesta específica existente. La OMS recomienda que las partes de la EMDc permanezcan juntas y en el mismo orden dentro de la encuesta en la que se está incluyendo. Si la encuesta a aplicar es una encuesta de salud, entonces la pregunta sobre condiciones de salud específicas (B5013) en el módulo 5000 (Capacidad y condiciones de salud) ya no es necesaria.

Los datos de la EMDc se usarán para desagregar los indicadores de la encuesta específica por nivel de discapacidad.

4 ¿Cómo se mide la discapacidad en la Encuesta Modelo de Discapacidad?

Para la medición de la discapacidad en la EMD se utilizan dos conceptos claves de la CIF: capacidad y desempeño:

Capacidad: es la síntesis de todo el funcionamiento físico y mental intrínseco de una persona, determinado por sus condiciones de salud o impedimentos. Las personas con dificultades en capacidad, especialmente severas, tienen necesidades específicas que deben ser abordadas para evitar problemas graves en el desempeño.

Desempeño: representa el resultado de la interacción entre la capacidad del individuo y las características del entorno físico, humano, actitudinal y sociopolítico en el que vive la persona. El desempeño es la operacionalización de la discapacidad bajo la CIF y es el enfoque central de la EMD.

Debido a que la discapacidad se entiende como el resultado de la interacción entre una persona con una condición de salud y aspectos del ambiente, es esencial recopilar información sobre la presencia de **condiciones de salud o impedimentos** y sobre factores ambientales. **Los factores ambientales** se definen ampliamente en la EMD como todos los factores externos que afectan la experiencia de discapacidad vivida por la persona, tales como dispositivos de ayuda, apoyo familiar, actitudes de otras personas, el sistema de salud o el diseño de lugares para socializar en la comunidad.

A continuación se detalla la recolección de información sobre capacidad, desempeño, factores ambientales y condiciones de salud que se realiza **EMDc**.

4.1 FACTORES AMBIENTALES

Los factores ambientales se miden en dos secciones en la **EMDc**.

El Módulo "**Factores Ambientales 3000A**" se ubica al principio de la **EMDc** y abarca nueve preguntas relacionadas con:

- Aspectos del medio ambiente que obstaculizan o facilitan;
- Apoyo familiar y social;
- Actitudes de los demás.

El módulo "**Asistencia personal y dispositivos de ayuda 3000B**" se ubica al final de la EMDc e incluye preguntas específicas que generalmente son relevantes sólo para la parte de la muestra que experimenta mayores niveles de discapacidad. La sección 3000B abarca preguntas sobre el uso y la necesidad de asistencia personal y dispositivos de ayuda.

4.2 DESEMPEÑO

El desempeño se mide en la EMDc en la sección "Funcionamiento 4000" a través de 12 preguntas respecto a qué tan problemático es para la persona realizar acciones relacionadas a los siguientes dominios:

- Movilidad (caminar un kilómetro, llegar a dónde quiere ir y usar transporte público o privado);
- Autocuidado (estar limpio y vestido, ir al baño y cuidar de su salud);
- Energía y propulsión (cansancio y falta de energía);
- Manejar el estrés (hacer frente a todas las cosas que debe hacer);
- Cognición (recordar cosas importantes en la vida cotidiana);
- Tareas domésticas (hacer tareas domésticas);
- Participación comunitaria (actividades comunitarias);
- Trabajo y educación (hacer las cosas como se requieren en el trabajo o en la escuela);

4.3 CAPACIDAD

La capacidad se mide en la EMDc en la sección "5000 Capacidad y condiciones de salud" a través de 12 preguntas respecto a cuánta dificultad tiene la persona debido a una condición de salud para realizar acciones en los siguientes dominios:

- Visión (a distancia);
- Audición;
- Movilidad (caminar o subir escaleras);
- Cognición (recordar o concentrarse);
- Cuidado personal (asearse o vestirse);
- Energía y motivación (dormir);
- Vida doméstica (tareas del hogar);
- Participación en la comunidad (actividades comunitarias);
- Emociones (sentirse triste, deprimido, preocupado o ansioso);
- Relaciones interpersonales (llevarse bien con personas cercanas);
- Dolor.

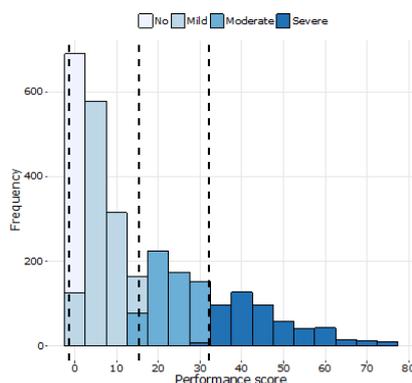
Esta sección inicia con la pregunta "¿Cómo calificaría su salud hoy?" para ayudar a los encuestados a enfocarse en su salud. El módulo finaliza consultando al encuestado sobre la presencia de un conjunto de condiciones de salud.

4.4 ¿QUE DATOS SE PUEDEN OBTENER CON LA EMDc?

4.4.1 Distribución de la discapacidad en la población de interés, en términos de capacidad y desempeño.

Se generan un **continuo** que va desde niveles bajos a altos de discapacidad. Las distribuciones se utilizan para monitorear la discapacidad en el país - a través de encuestas de población general, tales como encuestas de hogares - o para examinar el nivel de discapacidad en poblaciones particulares - a través de encuestas específicas, tales como encuestas de personas mayores, de salud, de trabajo, seguridad social, entre otras. El continuo puede ser estratificado por género y edad, así como otros indicadores socioeconómicos relevantes.

PERFORMANCE

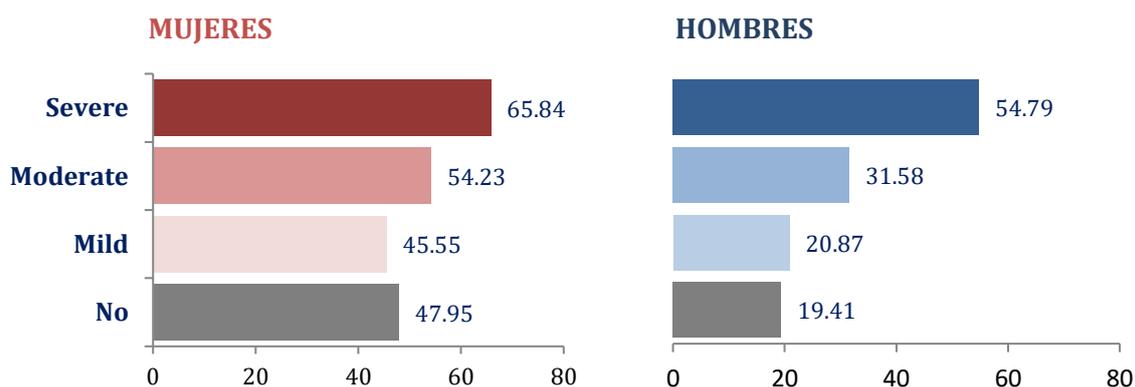


El continuo es escala métrica desarrollada utilizando la Teoría de Respuesta del Ítem (TRI) con las preguntas del Módulo 4000 (para desempeño). La escala es transformada linealmente para tomar valores desde 0 (nivel más bajo para discapacidad) a 100 (nivel más alto discapacidad). La OMS ofrece apoyo y asesoría técnica para desarrollar la escala métrica de discapacidad para cada país.

4.4.2 Definición de grupos con discapacidad leve, moderada o severa con fines de desagregación.

El continuo de discapacidad se pueden dividir utilizando umbrales específicos, aptos para el propósito de identificar grupos en la muestra que experimentan dificultades o problemas severos, moderados y leves. Los grupos de discapacidad leve, moderada y severa pueden usarse para desagregar los indicadores de los **Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS)** según discapacidad.

Como ejemplo ilustrativo, para el objetivo 8 del ODS, indicador 8.5.2: "*Tasa de desempleo, por sexo, edad y personas con discapacidad*", el porcentaje de desempleados desagregados por **sexo** y **nivel de discapacidad** (severa, moderado, leve, nada) se presenta a continuación:



Actualmente, la OMS recomienda los puntos de corte que se presentan a continuación, sin embargo, es importante tener en cuenta que cualquier punto de corte tiene que ser adecuado para el propósito y puede variar dependiendo de los objetivos de la encuesta en la que se ha incorporado la EMDc.

Grupo Objetivo	Criterios de corte
----------------	--------------------

Sin discapacidad	Puntaje <Media - 1SD o Puntuación = 0
Discapacidad leve	Media - 1SD <Puntaje <Media
Discapacidad moderada	Media <Puntaje <Media + 1SD
Discapacidad severa	Puntaje ≥ Media + 1SD

4.4.3 Información sobre aspectos básicos del ambiente, barreras y necesidades asociadas a diferentes niveles de discapacidad.

La EMDc incluye un conjunto muy breve de preguntas claves sobre aspectos generales del ambiente, apoyo social, actitudes de los demás, uso y necesidad de asistencia personal y uso y necesidad de dispositivos de ayuda. La información sobre estos indicadores, desglosada por nivel de discapacidad, puede estimarse y ofrecer una comprensión general de las barreras y necesidades que enfrentan las personas en su vida cotidiana. La OMS proporciona a los estados y países sintaxis de tabulaciones para informar sobre los factores ambientales.

5 Apéndice

5.1 Guía pregunta por pregunta

La siguiente sección contiene una guía para completar cada pregunta e indicaciones de cómo se debe orientar al encuestado, si es necesario. Las preguntas son presentadas en el orden en que aparecen en la encuesta, con directrices para completar cada pregunta. El cuestionario se puede encontrar en la Sección 5.2 en la página 17 de esta guía. Los encuestados pueden utilizar "tarjetas" para responder algunas preguntas, estas corresponden a tarjetas con imágenes que se utilizan para facilitar la selección de una respuesta, las que son proporcionadas por la OMS.

5.1.1 FACTORES AMBIENTALES – Módulo 3000^a

El objetivo de las preguntas B3001 a B3004 es identificar las barreras o facilitadores del ambiente que puedan influir sobre los problemas cotidianos relacionados con la salud, de manera que se puedan diseñar y desarrollar intervenciones específicas. Las opciones de respuesta están en una escala de 1 a 5, donde 1 significa "muy fácil" y 5 significa "muy difícil." El encuestador debe leer en voz alta todas las opciones de respuesta al encuestado y marcar con un círculo la opción de respuesta seleccionada.

Número	Pregunta	Consejos
B3001	¿En qué medida los lugares donde usted socializa y participa en actividades de la comunidad le hacen fácil o difícil hacerlo?	El encuestado debe evaluar diversos aspectos de los lugares que él o ella visita para socializar y participar en actividades comunitarias, tales como el diseño y la construcción de los edificios, la accesibilidad de las entradas y salidas, y la cantidad de espacio e instalaciones disponibles.
B3002	¿En qué medida las tiendas, los bancos y la oficina de correo de su vecindario le hacen fácil o difícil utilizarlos?	El encuestado debe evaluar diversos aspectos de las tiendas, comercios, los bancos y/o oficinas de correos del barrio, tales como el diseño y construcción de los edificios, la accesibilidad de las entradas y salidas, y la cantidad de espacio e instalaciones disponibles.
B3003	¿En qué medida los medios de transporte que usted necesita o quiere usar le hacen fácil o difícil utilizarlos?	El encuestado debe evaluar diversos aspectos del transporte que necesita usar, tales como la disponibilidad y la accesibilidad a los medios de transporte, la cantidad de espacio disponible y la presencia de barreras y facilitadores.

Número	Pregunta	Consejos
B3004	¿En qué medida su vivienda, incluido el baño, le hace fácil o difícil vivir en ella?	El encuestado debe evaluar diversos aspectos de su vivienda, tal como la cantidad de espacio disponible, la limpieza, espacios de privacidad, las instalaciones disponibles (tales como la electricidad y el agua corriente o entubada), y la calidad de la construcción de la vivienda (tales como goteras en el techo y humedad).

La siguiente tabla proporciona directrices para completar las preguntas B3005 a B3007 que se refieren al apoyo familiar y social. Las opciones de respuesta están en una escala de 1 a 5, donde 1 significa “muy fácil” y 5 significa “muy difícil.” El encuestador debe leer las opciones de respuesta en voz alta al encuestado y marcar con un círculo la opción de respuesta seleccionada.

Número	Pregunta	Consejos
B3007	Si necesita ayuda, ¿en qué medida le resulta fácil o difícil conseguir ayuda de un pariente cercano (incluido su cónyuge)?	Los encuestados deben evaluar la facilidad con la que pueden conseguir ayuda de familiares cercanos como padres, hijos/as o cónyuges.
B3008	Si necesita ayuda, ¿en qué medida le resulta fácil o difícil conseguir ayuda de amigos o compañeros de trabajo?	Los encuestados deben evaluar la facilidad con la que pueden conseguir ayuda de amigos o compañeros de trabajo.
B3009	Si necesita ayuda, ¿en qué medida le resulta fácil o difícil conseguir ayuda de sus vecinos?	Los encuestados deben evaluar la facilidad con la que pueden conseguir ayuda de sus vecinos.

La siguiente tabla proporciona directrices para completar las preguntas B3008 y B3009 que se relacionan con las actitudes de los demás hacia el encuestado. Las preguntas se basan en el Módulo de Discapacidad de WHOQOL-BREF. Las opciones de respuesta están en una escala de 1 a 5, en que 1 significa “no, para nada” y 5 significa “sí, completamente.” El encuestador debe leer en voz alta todas las opciones de respuesta al encuestado y marcar con un círculo la opción de respuesta seleccionada.

Número	Pregunta	Consejos
B3008	¿Puede tomar sus propias decisiones en relación a su vida diaria? Por ejemplo, adónde ir, qué hacer, qué comer.	Los encuestados deben evaluar en qué medida pueden tomar sus propias decisiones en relación a su vida diaria, por ejemplo dónde ir, qué hacer, qué comer, qué comprar.
B3009	¿Siente que las demás personas lo respetan? Por ejemplo, ¿siente que lo valoran como persona y que escuchan lo que tiene que decir?	Los encuestados deben evaluar en qué medida creen que otras personas los respetan.

5.1.2 FUNCIONAMIENTO – Módulo 4000

Las preguntas B4001 a B4012 se refieren a los problemas generales del entrevistado en la vida diaria. Los "Problemas" se entienden como los obstáculos que la persona enfrenta para hacer las cosas de la manera que quiere o la imposibilidad de poder realizarlas. Estos problemas pueden surgir debido a la salud de la persona o al entorno en el que viven. También pueden surgir debido a las actitudes o comportamientos de otras personas hacia ellos. **Por lo tanto, en este**

módulo es esencial apuntar a que los encuestados reflexionen acerca de los problemas que experimentan en sus vidas, los que pueden surgir debido a su condición de salud, al ambiente en el que viven, las actitudes o conductas de las personas que los rodean, los medicamentos que toman y los dispositivos de ayuda que utilizan cuando responden a cada pregunta.

Los encuestados están obligados a responder cada pregunta en una escala de 1 a 5, donde 1 significa “nada problemático” y 5 significa que la acción mencionada le resulta “extremadamente problemático/no puede hacerlo”.

Para todas las preguntas el encuestador debe leer en voz alta las opciones de respuesta al encuestado, usar una tarjeta si es necesario, y rodear con un círculo sólo una opción de respuesta.

Número	Pregunta	Consejos
B4001	¿Qué tan problemático es para usted caminar un kilómetro?	<p>Caminar un kilómetro usualmente corresponde a caminar la longitud de diez campos de fútbol o diez bloques o cuadras de la ciudad.</p> <p>Ejemplo: Una persona no puede caminar un kilómetro porque él o ella necesitaría muletas para eso y no las tiene. → El encuestado debe describir la magnitud del problema, considerando que las muletas no están disponibles. Por otro lado, si el encuestado declara que cuenta con muletas, y no le es tan problemático realizar la acción, pero sin ellas le sería extremadamente problemático, la respuesta debe considerar dicho dispositivo de ayuda.</p>
B4002	¿Qué tan problemático es para usted llegar a los lugares a donde quiere ir?	<p>Los problemas incluyen moverse fuera de la casa para llegar a distintos lugares, como el lugar de trabajo o lugares de culto. Los problemas podrían ser, por ejemplo, limitaciones de movilidad, ansiedad asociada a salir de casa o falta de transporte accesible.</p> <p>Ejemplo: Una persona con epilepsia que sólo puede salir acompañado por otra persona pero los familiares y los amigos tienen poco tiempo libre → El encuestado debe describir que tan problemático le resulta llegar a diferentes lugares considerando la necesidad de tener apoyo personal y la falta de tiempo de los familiares y los amigos.</p>
B4003	¿Qué tan problemático es para usted asearse y vestirse?	<p>Los encuestados deben considerar actividades como recoger y seleccionar ropa del lugar donde se encuentra guardada y/o ordenada (p. ej., el armario, el guardarropas, el closet), vestirse, abrocharse los botones, atar los nudos, peinarse el cabello, y cepillarse los dientes.</p> <p>Ejemplo: Una persona con enfermedad de Parkinson no tiene problemas para asearse y vestirse debido a la ayuda de un asistente personal → El encuestado debe describir que tan problemático le resulta, considerando la ayuda del asistente personal.</p>
B4004	¿Qué tan problemático es para usted usar el baño?	<p>Usar el baño incluye regular la urinación, la defecación, el cuidado menstrual, y asearse después.</p> <p>Ejemplo: Una persona con artritis que tiene problemas para usar el baño y utiliza dispositivos de ayuda que le permiten realizar dicha acción → El encuestado debe describir que tan problemático le resulta utilizar el baño, considerando los dispositivos de ayuda.</p>
B4005	¿Qué tan problemático es para usted cuidar de su propia salud, comer de manera saludable, hacer ejercicio o tomar sus medicamentos?	<p>Cuidar de su salud incluye acciones como: comer bien, realizarse chequeos médicos regulares, hacer ejercicio o tomar los medicamentos recetados.</p> <p>Ejemplo: Una persona con problemas de abuso de sustancias puede cuidar de su salud con el apoyo de la atención comunitaria de salud → El encuestado debe describir que tan problemático le resulta, considerando la atención comunitaria de salud que recibe.</p>
B4006	¿Qué tan problemático es para usted sentirse cansado y no tener suficiente energía?	<p>Estos problemas consideran un nivel reducido de energía y vitalidad que afecta la vida diaria, por ejemplo la fatiga.</p> <p>Ejemplo: Después de un ataque cerebral, una persona se siente fácilmente cansada, pero el jefe en su trabajo no le permite descansos regulares → El encuestado debe describir que tan problemático le resulta, considerando la situación en el trabajo.</p>



Número	Pregunta	Consejos
B4007	¿Qué tan problemático es para usted hacer enfrentar todas las tareas que usted tiene que hacer?	Estos problemas incluyen situaciones como no ser capaz de mantenerse en el trabajo o en la escuela, llegar tarde a las citas o reuniones, o no ser capaz de hacer las tareas domésticas. Ejemplo: Una persona desarrolló dolor crónico después de una lesión, lo que le significa problemas para enfrentar todas las tareas que tiene que hacer y ahora depende del apoyo de los amigos y los vecinos → El encuestado debe describir que tan problemático le resulta, considerando el apoyo de los amigos y de los vecinos.
B4008	¿Qué tan problemático es para usted recordar las cosas importantes que tiene que hacer en su vida diaria?	Esta pregunta se refiere a los problemas que tiene el encuestado para recordar cosas que son importantes para él, tales como citas, reuniones y fechas importantes. Ejemplo: Una persona con enfermedad de Parkinson tiene impedimentos significativos de la memoria y usa una alarma para recordar la hora en la que debe tomar sus medicamentos → El encuestado debe describir el tamaño del problema, considerando el apoyo de la alarma.
B4009	¿Qué tan problemático es para usted hacer las tareas de la casa como barrer, cocinar o sacar la basura?	Estos problemas involucran todos los aspectos del cuidado y las necesidades del hogar o la familia, incluidas las necesidades físicas, financieras y psicológicas. Ejemplos de tareas domésticas son: limpiar las salas de estar, limpiar y secar la ropa, usar electrodomésticos, el abastecimiento diario de alimento y sacar la basura. Ejemplo: Una persona con una lesión de la médula espinal que usa una silla de ruedas no tiene problemas para hacer las tareas de la casa porque un asistente personal se encarga de ellas → El encuestado debe describir que tan problemático le resulta, considerando al asistente personal.
B4010	¿Qué tan problemático es para usted participar en actividades de la comunidad, como fiestas, eventos religiosos u otras actividades?	Esta pregunta considera participar en reuniones de, fiestas y actividades de ocio o de deportes en la localidad, el barrio o la comunidad local. Ejemplo: Una persona en una silla de ruedas no tiene problemas para participar en las fiestas debido al apoyo de la familia y a la accesibilidad de los lugares en el barrio → El encuestado debe describir que tan problemático le resulta participar, considerando el apoyo de la familia y la accesibilidad del barrio.
B4011	¿Qué tan problemático es para usted utilizar servicios de transporte públicos o privados?	Esta pregunta incluye utilizar servicios de transporte para moverse como pasajero, tales como automóvil particular, tomar el tren, utilizar autobús, bicitaxis, o en taxi privado o público. Ejemplo: Una persona no puede usar el transporte público porque tiene barreras → El encuestado debe describir qué tan problemático es, teniendo en cuenta que el transporte público tiene barreras.

Número	Pregunta	Consejos
B4012	¿Qué tan problemático es para usted es realizar las tareas que le solicitan en el trabajo o en la escuela?	<p>Esta pregunta considera realizar las tareas del trabajo esperadas para mantener su empleo, negocio, profesión u otra forma de trabajo, así como trabajar en cooperación con otros estudiantes y completar las tareas y proyectos asignados.</p> <p>Ejemplo del trabajo: Una persona con diabetes ya no puede realizar las tareas del trabajo como se le solicita y no recibe apoyo de su jefe → El encuestado debe describir qué tan problemático es, considerando la falta de apoyo de su jefe en el trabajo.</p> <p>Ejemplo de la escuela: Una persona con depresión ya no puede completar las tareas de la escuela como se le solicita y no recibe apoyo de sus profesores → El encuestado debe describir qué tan problemática es esta situación, considerando la falta de apoyo de sus profesores.</p>

5.1.3 CAPACIDAD Y PROBLEMAS DE SALUD – Módulo 5000

Las preguntas B5002 a B5012 se refieren a los problemas en la vida diaria debidos exclusivamente a problemas de salud. La primera pregunta B5001 solicita al encuestado que evalúe su propia salud. Ésta fue seleccionada como la primera pregunta para orientar a los encuestados a enfocarse en su salud al momento de responder. La última pregunta de esta sección consulta acerca de la presencia de una condición de salud o impedimento, y No se debe preguntar en el caso que la EMDc haya sido incluida en una encuesta de salud.

Los encuestados deben responder qué grado de dificultad tienen en una escala de 1 a 5 donde 1 significa “ninguna dificultad” y 5 significa “en extremo dificultad.”

Para todas las preguntas el encuestador debe leer en voz alta las opciones de respuesta al encuestado, usar una tarjeta si es necesario, y rodear con un círculo sola una opción de respuesta.

Número	Pregunta	Consejos
B5001	Comenzaré con una pregunta acerca de su salud en general, incluyendo tanto su salud física como su salud mental. En general, <u>¿cómo calificaría su estado de salud hoy?</u>	El encuestado debe evaluar su estado general de salud incluyendo la salud física y mental usando una escala de 1 a 5 donde 1 significa “muy buena” y 5 significa “muy mala.”
B5002	¿Qué grado de dificultad tiene para ver [sin usar anteojos]?	<p>Por ejemplo, dificultad para ver al otro lado de la calle. El encuestado debe considerar las dificultades para ver debido a exclusivamente a problemas de salud y no debe considerar anteojos o lentes de contacto.</p> <p>Ejemplo: Una persona tiene dificultades para ver las cosas a distancia pero usa anteojos → El encuestado debe describir qué grado de dificultad tiene sin considerar los anteojos.</p>
B5003	¿Qué grado de dificultad tiene para oír [sin usar audífono]?	<p>Esta pregunta se centra en las limitaciones de la audición o dificultades de cualquier tipo debido únicamente a problemas de salud.</p> <p>Ejemplo: Una persona con un impedimento auditivo tiene dificultades significativas que compensa utilizando por un audífono → El encuestador debe registrar el grado de dificultad para oír sin el audífono.</p>



Número	Pregunta	Consejos
B5004	¿Qué grado de dificultad tiene para caminar o subir escaleras?	La pregunta se centra en dificultades para caminar distancias cortas o largas, o dificultades subir o descender escaleras debido a una condición de salud o impedimento. Ejemplo: Una persona anciana con artritis tiene dificultad para caminar o subir escaleras y usa muletas → El encuestador debe registrar el grado de dificultad de la persona sin utilizar las muletas.
B5005	¿Qué grado de dificultad tiene para recordar cosas o concentrarse?	La pregunta incluye dificultades para concentrarse en lo que uno está haciendo, olvidarse de qué mes es, u olvidar lo que alguien acaba de decir debido a una condición de salud o impedimento. Ejemplo: Una persona con enfermedad de Parkinson tiene dificultades significativas para recordar el tiempo de tomar el medicamento pero utiliza un cuaderno como ayuda memoria → El encuestado debe describir qué grado de dificultad tiene sin considerar el uso de ayuda memorias o alarmas.
B5006	¿Qué grado de dificultad tiene para asearse, bañarse o vestirse?	Esta pregunta se centra en dificultades para asearse el cuerpo completo, incluyendo lavarse el pelo y los pies, así como dificultades para vestirse que surgen debido a una condición de salud o impedimento. Ejemplo: Una persona con parálisis lateral después de un ataque cerebral tiene dificultades significativas para vestirse → El encuestado debe describir qué grado de dificultad tiene sin considerar ninguna ayuda o dispositivos de ayuda.
B5007	¿Qué grado de dificultad tiene para dormir debido a su estado de salud?	Los encuestados deben evaluar las dificultades que tienen para dormir debido a su salud, tales como dificultades para quedarse dormido o para despertarse demasiado temprano. Ejemplo: Una persona tiene dificultades para quedarse dormido y usa técnicas de relajación para manejarlas → El encuestado debe describir el grado de las dificultades sin usar las técnicas de relajación.
B5008	¿Qué grado de dificultad tiene para hacer las tareas domésticas como barrer, cocinar o sacar la basura?	Los encuestados deben evaluar las dificultades que tienen debido a su salud para hacer tareas domésticas, como lavar la ropa, limpiar o sacar la basura. Ejemplo: Una persona con una lesión de médula espinal tiene dificultades significativas para hacer las tareas domésticas pero tiene un asistente personal que se encarga de ellas → El encuestado debe describir el grado de las dificultades sin la ayuda del asistente.
B5009	¿Qué grado de dificultad tiene para participar en actividades de la comunidad, como fiestas, eventos religiosos u otras actividades?	La pregunta incluye involucrarse o participar en las reuniones, las fiestas, las actividades de ocio o deporte en la localidad, el barrio, o la comunidad. Los encuestados deben evaluar las dificultades que tienen para participar en las actividades comunitarias debido exclusivamente a su salud. Ejemplo: Una persona en una silla de ruedas puede participar en las fiestas debido al apoyo de su familia → El encuestado debe describir el grado de dificultad su el apoyo de la familia.
B5010	¿Qué grado de dificultad le ha generado en su vida sentirse triste, deprimido, preocupado o ansioso?	Los encuestados deben evaluar los dificultades que experimentan debido a su salud al sentirse tristes, deprimidos, preocupados o ansiosos. Ejemplo: Una persona con impedimentos significativos de memoria se siente triste y ansiosa a menudo pero recibe apoyo del cónyuge → El encuestado debe describir el grado de las dificultades sin considerar el apoyo del cónyuge.

Número	Pregunta	Consejos
B5011	¿Qué grado de dificultad ha tenido para llevarse bien con la gente cercana a usted, incluidos su familia y amigos?	Los encuestados deben evaluar las dificultades que tienen debido a su salud para llevarse bien con la gente cercana. Esta pregunta considera demostrar respeto, cordialidad, aprecio y tolerancia, responder a críticas y normas sociales en las relaciones, y usar el contacto físico adecuado. Ejemplo: Una persona tiene dificultades cada vez mayores para llevarse bien con la gente cercana después de un ataque cerebral pero puede manejar estas interacciones cuando su cónyuge está presente → El encuestado debe describir el grado de las dificultades sin considerar el cónyuge.
B5012	¿Qué grado de dificultad le ha generado en su vida sentir algún malestar o dolor físico?	Los encuestados deben evaluar cuánto malestar o dolor físico sienten debido exclusivamente a su salud. Ejemplo: Una persona tiene dolor crónico y usa técnicas de meditación o consume analgésicos para hacerle frente → El encuestado debe describir cuánto dolor tiene sin usar técnicas medicinales o analgésicos.
B5013	¿Tiene actualmente alguna de estas enfermedades o problemas de salud?	Esta pregunta no es necesaria si la EMDc ha sido incluida en una encuesta de salud. El encuestador debe usar la tarjeta B003 y rodear con un círculo todas las enfermedades o problemas de salud mencionadas por el encuestado. La lista de condiciones de salud propuestas se centra en las condiciones con mayor prevalencia en todo el mundo y debe ajustarse a las necesidades de cada país para capturar las condiciones de salud más prevalentes o graves en el ámbito nacional o regional.

La siguiente tabla describe cada una de las condiciones de salud listada como una opción de respuesta para la pregunta B5013.

Número de la opción de respuesta	Condición de salud o impedimento	Consejos
1	Pérdida de visión	La pérdida de la visión es la ausencia de visión o una disminución de la capacidad para ver, hasta un punto en el que causa <u>problemas que no se pueden solucionar por medios habituales, como por ejemplo, lentes o anteojos</u> . Puede ocurrir de forma aguda (es decir abruptamente) o crónica (es decir, durante un largo periodo de tiempo), por ejemplo debido a cataratas, una enfermedad en la que el cristalino de los ojos se vuelve opaco y nublado, causando ceguera parcial o total. El término “ceguera” se utiliza para la pérdida completa o casi completa de la visión. Si el encuestado no entiende el término “pérdida de visión,” descríbalo como problemas con la visión, incluso al usar los mejores lentes correctores o anteojos.
2	Pérdida de audición	La sordera, la deficiencia auditiva o la pérdida de audición es una incapacidad parcial o total para oír causada por muchos factores diferentes. Se incluyen factores como el desgaste por la edad, ruido, enfermedad, productos químicos y trauma físico, entre otros. Si el encuestado no entiende el término “pérdida de audición,” descríbalo como una sensibilidad disminuida a los sonidos que se oyen normalmente.

Número de la opción de respuesta	Condición de salud o impedimento	Consejos
3	Presión arterial alta (hipertensión)	La hipertensión o la presión arterial alta es una elevación persistente de la tensión en las arterias que puede afectar la función cardíaca, cerebral o renal a través del tiempo.
4	Cardiopatía, enfermedad coronaria, ataque cardíaco	Enfermedad cardíaca o angina (angina pectoris) es un síntoma que indica enfermedad cardíaca crónica. Si el encuestado no entiende los términos, describa la condición como la presencia de dolor temporal en el tórax que puede irradiar a otras partes de la parte superior del cuerpo, principalmente al brazo izquierdo.
5	Accidente cerebrovascular (p. ej., hemorragia cerebral)	Los accidentes cerebrovasculares son causados por la interrupción del suministro de sangre al cerebro. Esto puede resultar de un bloqueo (derrame isquémico) o ruptura de un vaso sanguíneo (derrame hemorrágico). Si el encuestado no entiende el término "accidente cerebrovascular", explique que es una lesión cerebral, generalmente un ataque repentino y severo. Puede causar parálisis permanente o temporal (incapacidad de moverse, generalmente por un lado del cuerpo) y pérdida del habla.
6	Diabetes	La diabetes también se llama diabetes mellitus o "alto nivel de azúcar en la sangre". Si el encuestado no entiende el término "diabetes", describa la condición como una condición crónica (o a largo plazo) por la cual una persona tiene problemas para producir insulina. La insulina ayuda a convertir lo que comemos en la energía que necesitamos para sobrevivir y mantener los niveles correctos de azúcar en nuestra sangre. Las personas con diabetes eventualmente desarrollan un alto nivel de azúcar en la sangre, lo que puede causar problemas con los vasos sanguíneos, los ojos, los riñones, los nervios y el corazón.
7	Artritis, artrosis	"Artritis" es una enfermedad de las articulaciones (por ejemplo, dedos / muñecas, rodillas, caderas, espalda baja). Los síntomas comunes son hinchazón, rigidez, enrojecimiento, calor y / o dolor. Si el encuestado no entiende el término "artritis", describa los síntomas comunes: hinchazón, rigidez, enrojecimiento, calor y / o dolor en los dedos / muñecas, rodillas, caderas o espalda baja.

Número de la opción de respuesta	Condición de salud o impedimento	Consejos
8	Bronquitis crónica o enfisema pulmonar	<p>La bronquitis crónica es parte de una enfermedad respiratoria llamada EPOC (Enfermedad Pulmonar Obstructiva Crónica). Bronquitis significa hinchazón en las vías aéreas que conectan la tráquea y los pulmones. Esta inflamación significa que las paredes de los bronquios están hinchadas y llenas de mucosidad extra pegajosa. El flujo de aire dentro y fuera de los pulmones está parcialmente bloqueado debido a la hinchazón y mucosidad extra.</p> <p>El enfisema también es parte de la enfermedad pulmonar llamada EPOC. La parte de los pulmones donde se intercambia oxígeno está dañada y generalmente significa que la persona tiene dificultad para respirar y un pecho en forma de barril.</p> <p>Si el encuestado no entiende el término "enfermedad pulmonar crónica", descríbalo como problemas con la respiración, por lo general incluyendo la tos y la producción de esputo (flemas). Esto no incluye el asma (véase la próxima opción).</p>
9	Asma, alergia respiratoria	<p>El asma es una enfermedad caracterizada por ataques recurrentes de falta de aire y sibilancias (silbidos al respirar), que varían en gravedad y frecuencia según la persona. Un individuo, pueden sufrir un ataque de un momento a otro y sin una regularidad clara. Esta condición se debe a la inflamación de los pasos de aire en los pulmones y afecta la sensibilidad de las terminaciones nerviosas de las vías respiratorias por lo que se irritan fácilmente. En un ataque, el revestimiento de los pasos de aire se inflama causando que las vías respiratorias se estrechen y se reduzca el flujo de aire dentro y fuera de los pulmones.</p> <p>Si el encuestado no entiende el término "asma", descríbalo como ataques recurrentes de falta de aire y sibilancias.</p>
10	Dolores de espalda, problemas a los discos	<p>El dolor de espalda es un dolor que se siente en la espalda que puede tener un inicio repentino o ser crónico. Puede ser constante o intermitente, permanecer en un lugar o irradiar a otras áreas. Puede ser un dolor sordo, o una sensación aguda, penetrante o ardiente. El dolor puede irradiarse a los brazos y las manos, así como a las piernas o los pies, y puede incluir síntomas además del dolor. Estos síntomas pueden incluir hormigueo, debilidad o entumecimiento.</p>
11	Depresión	<p>La "depresión" se puede caracterizar por un sentimiento o un periodo de desánimo: tristeza, pesimismo, desaliento, moral baja, pesadumbre, melancolía, o infelicidad durante un período de tiempo (semanas, meses o años). Aunque la depresión es común, a menudo pasa desapercibida porque se atribuye a las dificultades físicas, sociales o económicas de una persona.</p>

Número de la opción de respuesta	Condición de salud o impedimento	Consejos
12	Ansiedad	"Ansiedad" es un estado desagradable de agitación interna, a menudo acompañada de comportamiento nervioso, tales como paseos de ida y vuelta, quejas somáticas y rumia mental. La ansiedad es un sentimiento generalizado y desenfocado de miedo, preocupación e inquietud, resultado de una reacción exagerada a una situación vista como amenazante desde el punto de vista de la persona (subjetivo). A menudo se acompaña de intranquilidad, fatiga, problemas de concentración y tensión muscular.
13	Amputación	La amputación es la extirpación de una extremidad del cuerpo por trauma o cirugía. Como medida quirúrgica se utiliza para controlar el dolor o en el caso de un miembro afectado por alguna enfermedad progresiva, como malignidad o gangrena. Un trasplante y una prótesis son las únicas opciones para recuperar la pérdida.
14	Traumatismo	El traumatismo se refiere a accidentes de tráfico o eventos/accidentes en el hogar, la escuela o el lugar de trabajo que resultan en lesiones corporales que limitan las actividades. Si el encuestado responde primero "No", pruebe diciendo: <i>"El traumatismo podría haber sido un accidente en el cual usted estuvo involucrado como ocupante de un vehículo motorizado, o cuando estaba conduciendo una motocicleta/scooter, un bici taxi o una bicicleta, o caminando."</i>
15	Acúfenos o tinnitus	Corresponde a un campanilleo, rugido o zumbido en los oídos que dura cinco minutos o más, que persiste durante al menos 12 meses.
16	Otros	Pregunte al encuestado si él o ella tiene cualquier otro problema de salud o enfermedad no mencionada en la lista.

5.1.4 ASISTENCIA PERSONAL Y DISPOSITIVOS DE AYUDA – Módulo 3000B

El propósito de las preguntas B3010 a B3015 es recoger información sobre el uso y la necesidad de asistencia personal y de dispositivos de ayuda. El encuestador debe rodear con un círculo las opciones de respuesta seleccionadas.

Número	Pregunta	Consejos
B3010	¿Tiene usted alguien que lo asista con sus actividades diarias dentro o fuera de hogar?	Esta pregunta consulta sobre la presencia de personas que asisten y ayudan al encuestado con las actividades diarias en el hogar o afuera de éste, tales como limpiar, lavarse, cocinar, comer, vestirse, ir de compras o usar el transporte (público o privado). Debe considerar a los familiares y amigos, y también a los asistentes remunerados (cuidadores). FILTRO: Si el encuestado contesta "No" (5), el encuestador debe saltar a la pregunta B3012.
B3011	¿Cree que necesitaría ayuda adicional para realizar sus actividades diarias dentro o fuera de hogar?	Esta pregunta consulta sobre la necesidad de asistencia adicional para las actividades diarias en el hogar o afuera de éste, tales como limpiar, lavarse, cocinar, comer, vestirse, ir de compras o usar el transporte (público o privado). Debe considerar a los familiares y amigos, y también los asistentes remunerados (cuidadores). FILTRO: Cuando se responde a esta pregunta, el encuestador debe saltar a la pregunta B3013.



Número	Pregunta	Consejos
B3012	¿Cree que necesitaría alguien que lo ayude a realizar sus actividades diarias dentro o fuera de la hogar?	Esta pregunta tiene que ver con la necesidad de asistencia respecto a las actividades diarias en el hogar o afuera de éste, tales como limpiar, lavarse, cocinar, comer, vestirse, ir de compras o usar el transporte (público o privado). Debe considerar a los familiares y los amigos pero también los ayudantes de pago.
B3013	¿Actualmente utiliza alguno de los siguientes dispositivos de ayuda?	El encuestador debe mostrar la tarjeta B004 (que incluye imágenes), y debe rodear con un círculo <u>todos</u> los dispositivos mencionados por el encuestado. FILTRO: Si el encuestado contesta “Ninguno” (1), el encuestador debe saltar a la pregunta B3015.
B3014	Además de los dispositivos que usted utiliza, ¿necesita otros dispositivos de ayuda? ¿Cuáles?	Esta pregunta tiene que ver con la necesidad de dispositivos de ayuda adicionales . El encuestador debe mostrar la tarjeta B004 (que incluye imágenes), y debe rodear con un círculo <u>todos</u> los dispositivos mencionados por el encuestado. FILTRO: Si el encuestado responde a esta pregunta, el encuestador debe saltar la pregunta B3015, y el módulo termina.
B3015	Usted me dijo que no utilizaba ningún dispositivo de ayuda. ¿Cree usted que necesitaría alguno?	Esta pregunta tiene que ver con la necesidad de dispositivos de ayuda . El encuestador debe mostrar la tarjeta B004 (que incluye imágenes), y rodear con un círculo <u>todos</u> los dispositivos mencionados por el encuestado..

5.2 Cuestionario de la EMD Breve

Módulo 3000A: FACTORES AMBIENTALES

Voy a hacerle algunas preguntas generales acerca de su entorno y sus relaciones. Quisiera que responda las siguientes preguntas en una escala del 1 al 5, en la que 1 significa "facilita mucho" y 5 significa "dificulta mucho". ENCUESTADOR: Muestre la TARJETA B001.		1	2	3	4	5	8	98
		Muy fácil				Muy difícil	No sabe	No corresponde
B3001	¿En qué medida los lugares donde usted socializa y participa en actividades de la comunidad le hacen fácil o difícil hacerlo?	1	2	3	4	5	8	98
B3002	¿En qué medida las tiendas, los bancos y la oficina de correo de su vecindario le hacen fácil o difícil utilizarlos?	1	2	3	4	5	8	98
B3003	¿En qué medida los medios de transporte que usted necesita o quiere usar le hacen fácil o difícil utilizarlos?	1	2	3	4	5	8	98
B3004	¿En qué medida su vivienda, incluido el baño, le hace fácil o difícil vivir en ella?	1	2	3	4	5	8	98
B3005	Si necesita ayuda, ¿en qué medida le resulta fácil o difícil conseguir ayuda de un pariente cercano (incluido su cónyuge)?	1	2	3	4	5		98
B3006	Si necesita ayuda, ¿en qué medida le resulta fácil o difícil conseguir ayuda de amigos o compañeros de trabajo?	1	2	3	4	5		98
B3007	Si necesita ayuda, ¿en qué medida le resulta fácil o difícil conseguir ayuda de vecinos?	1	2	3	4	5		98
Para responder estas preguntas, utilice una escala del 1 al 5, en la que 1 significa "para nada" y 5 significa "totalmente".		1	2	3	4	5	8	98
		No, Para nada				Sí, completamente	No sabe	No corresponde
B3008	¿Puede tomar sus propias decisiones en relación con su vida diaria? Por ejemplo, a dónde ir, qué hacer, qué comer.	1	2	3	4	5		98
B3009	¿Siente que las demás personas lo respetan? Por ejemplo, ¿siente que lo valoran como persona y que escuchan lo que tiene que decir?	1	2	3	4	5		98

Módulo 4000: FUNCIONAMIENTO

En este módulo quisiera entender qué tipo de problemas tiene usted en su vida. Por problemas me refiero a que las cosas no se hagan de la forma que usted quiere o que no se hagan de ningún modo. Estos problemas pueden surgir debido a su salud o al entorno en el que vive. También pueden surgir debido a las actitudes o comportamientos de quienes lo rodean. Piense en los últimos 30 días, tomando en cuenta tanto los días buenos como los malos. En cada pregunta, dígame en qué medida la actitud o el comportamiento referidos son problemáticos para usted, en una escala del 1 al 5. 1 significa nada problemático y 5 significa en extremo problemático. Por favor tenga en cuenta su salud y las personas que lo ayudan, los dispositivos asistenciales que usa y los medicamentos que toma. ENCUESTADOR: Muestre la TARJETA B002.		1	2	3	4	5	8	98
		Nada				En extremo	No sabe	No corresponde
B4001	¿Qué tan problemático es para usted caminar un kilómetro?	1	2	3	4	5	8	
B4002	¿Qué tan problemático es para usted llegar a los lugares a donde quiere ir?	1	2	3	4	5	8	
B4003	¿Qué tan problemático es para usted asearse y vestirse?	1	2	3	4	5	8	
B4004	¿Qué tan problemático es para usted usar el baño?	1	2	3	4	5	8	
B4005	¿Qué tan problemático es para usted cuidar de su propia salud, comer de manera saludable, hacer ejercicio o tomar sus medicamentos?	1	2	3	4	5	8	
B4006	¿Qué tan problemático es para usted sentirse cansado y no tener suficiente energía?	1	2	3	4	5	8	
B4007	¿Qué tan problemático es para usted hacer frente a todas las cosas que usted tiene que hacer?	1	2	3	4	5	8	
B4008	¿Qué tan problemático es para usted recordar las cosas importantes que tiene que hacer en su vida diaria?	1	2	3	4	5	8	
B4009	¿Qué tan problemático es para usted hacer las tareas de la casa como barrer, cocinar o sacar la basura?	1	2	3	4	5	8	

B4010	¿Qué tan problemático es para usted participar en actividades de la comunidad, como fiestas, eventos religiosos u otras actividades?	1	2	3	4	5	8	
B4011	¿Qué tan problemático es para usted utilizar servicios de transporte públicos o privados?	1	2	3	4	5	8	
B4012	<i>ENCUESTADOR: Si la persona encuestada no está trabajando o no recibe educación actualmente, seleccione la opción de respuesta 98, "No corresponde".</i> ¿Qué tan problemático es para usted realizar las tareas que le solicitan en el trabajo o en la escuela?	1	2	3	4	5	8	98

Módulo 5000: CAPACIDAD Y PROBLEMAS DE SALUD

Le he hecho muchas preguntas sobre distintos tipos de problemas que usted experimenta en su vida. Las próximas preguntas se refieren a dificultades que tal vez usted tenga para hacer ciertas actividades debido únicamente a su SALUD. Piense en los últimos 30 días, tomando en cuenta tanto los días buenos como los malos.

		1 Muy buena	2 Buena	3 Moderada	4 Mala	5 Muy mala
B5001	Comenzaré con una pregunta acerca de su salud en general, incluyendo tanto su salud física como su salud mental. En general, ¿cómo calificaría estado de su salud hoy?	1	2	3	4	5
Las siguientes preguntas se refieren a dificultades que tal vez usted enfrente para hacer ciertas actividades debido a un PROBLEMA DE SALUD. Quisiera que responda las siguientes preguntas utilizando una escala del 1 al 5, en la que 1 significa que no tiene ninguna dificultad y 5 extrema dificultad o que no puede hacer la actividad. Por favor respóndame las siguientes preguntas SIN tener en cuenta ninguna ayuda. ENCUESTADOR: Muestre la TARJETA B002		1 Ninguna dificultad	2	3	4	5 Extrema dificultad / no puede hacerlo
Debido a su estado de salud...						
B5002	¿Qué grado de dificultad tiene para ver [sin usar anteojos]?	1	2	3	4	5
B5003	¿Qué grado de dificultad tiene para oír [sin usar audífono]?	1	2	3	4	5
B5004	¿Qué grado de dificultad tiene para caminar o subir escalones?	1	2	3	4	5
B5005	¿Qué grado de dificultad tiene para recordar cosas o concentrarse?	1	2	3	4	5
B5006	¿Qué grado de dificultad tiene para asearse o vestirse?	1	2	3	4	5
B5007	¿Qué grado de dificultad tiene para dormir debido a su estado de salud?	1	2	3	4	5
B5008	¿Qué grado de dificultad tiene para hacer las tareas domésticas debido a su estado de salud?	1	2	3	4	5
B5009	¿Qué grado de dificultad tiene para participar en actividades de la comunidad, como fiestas, eventos religiosos u otras actividades?	1	2	3	4	5
B5010	¿Qué grado de dificultad le ha generado en su vida sentirse triste, deprimido, preocupado o ansioso?	1	2	3	4	5
B5011	¿Qué grado de dificultad ha tenido para llevarse bien con la gente cercana a usted, incluidos su familia y amigos?	1	2	3	4	5
B5012	¿Qué grado de dificultad le ha generado en su vida sentir algún malestar o dolor físico?	1	2	3	4	5
B5013	¿Tiene actualmente alguna de estas enfermedades o problemas de salud? ENCUESTADOR: Muestre la TARJETA B003 y rodee con un círculo todas las enfermedades o problemas de salud mencionados.					
a) Pérdida de visión	g) Artritis, artrosis	m) Amputación				
b) Pérdida de audición	h) Bronquitis crónica o enfisema pulmonar	n) Traumatismo <i>Encuestador: Los traumatismos se relacionan con accidentes de tránsito o sucesos o accidentes ocurridos en el hogar o la escuela que causaron lesiones corporales que limitan las actividades.</i>				
c) Presión arterial alta (hipertensión)	i) Asma, alergia respiratoria	o) Acúfenos (<i>campanileo, rugido o zumbido en los oídos que dura al menos 5 minutos, en los últimos 12 meses</i>)				
d) Cardiopatía, enfermedad coronaria, ataque cardíaco	j) Dolores de espalda, problemas de discos	p) Otros				
e) Accidente cerebrovascular (p. ej., hemorragia cerebral)	k) Depresión					
f) Diabetes	l) Ansiedad					

Módulo 3000B: ASISTENCIA PERSONAL Y DISPOSITIVOS DE AYUDA			
B3010	¿Tiene usted alguien que lo ayuda con sus actividades diarias dentro o fuera de casa?	1 SÍ	5 NO
B3011	¿Cree que necesitaría ayuda adicional para realizar sus actividades diarias dentro o fuera de casa?	1 SÍ	5 NO
B3012	¿Cree que necesitaría alguien que lo ayude?	1 SÍ	5 NO
B3013	¿Utiliza actualmente alguno de estos productos asistenciales? <i>ENCUESTADOR: Muestre la TARJETA B004 y rodee con un círculo todos los dispositivos mencionados.</i>	Si la respuesta es 1, salte a la pregunta B3015	
	1) Ninguno 2) Bastones o palos 3) Muletas (axilares o codo) 4) Órtesis para miembro inferior, miembro superior o columna vertebral 5) Cojines de alivio de presión 6) Prótesis, miembro inferior 7) Andadores de ruedas 8) Bipedestador (ajustable)	9) Calzado terapéutico; diabético, neuropático, ortopédico 10) Triciclos 11) Andadores 12) Silla de ruedas 13) Gafas, anteojos o lentes para: Baja visión, corta distancia, larga distancia, filtros y protección 14) Bastón blanco 15) Audífonos 16) Otros	
B3014	¿Además de estos, usted piensa que necesitaría otros productos asistenciales? ¿Cuáles? <i>ENCUESTADOR: Muestre la TARJETA B004 y rodee con un círculo todos los dispositivos mencionados.</i>	Termina la encuesta	
	1) Ninguno 2) Bastones o palos 3) Muletas (axilares o codo) 4) Órtesis para miembro inferior, miembro superior o columna vertebral 5) Cojines de alivio de presión 6) Prótesis, miembro inferior 7) Andadores de ruedas 8) Bipedestador (ajustable)	9) Calzado terapéutico; diabético, neuropático, ortopédico 10) Triciclos 11) Andadores 12) Silla de ruedas 13) Gafas, anteojos o lentes para: Baja visión, corta distancia, larga distancia, filtros y protección 14) Bastón blanco 15) Audífonos 16) Otros	
B3015	Usted me dijo que no utilizaba ningún producto asistencial. ¿Cree usted que necesitaría alguno de estos? <i>ENCUESTADOR: Muestre la TARJETA B004 y rodee con un círculo todos los dispositivos mencionados.</i>		
	1) Ninguno 2) Bastones o palos 3) Muletas (axilares o codo) 4) Órtesis para miembro inferior, miembro superior o columna vertebral 5) Cojines de alivio de presión 6) Prótesis, miembro inferior 7) Andadores de ruedas 8) Bipedestador (ajustable)	9) Calzado terapéutico; diabético, neuropático, ortopédico 10) Triciclos 11) Andadores 12) Silla de ruedas 13) Gafas, anteojos o lentes para: Baja visión, corta distancia, larga distancia, filtros y protección 14) Bastón blanco 15) Audífonos 16) Otros	

6 Contacto

La versión larga y la versión breve de la EMD están disponibles a:

www.who.int/disabilities/data/mds/en/

Para más información, recursos (incluso el manual completo de la EMD) y apoyo técnico, por favor comuníquese con:

Organización Mundial de la Salud

Lindsay Lee: leel@who.int

Alarcos Cieza: ciezaa@who.int

Somnath Chatterji: chatterjis@who.int

Banco Mundial

Aleksandra Posarac: aposarac@worldbank.org

Número de documento: WHO/NMH/NVI/18.19.

© Organización Mundial de la Salud 2018

Algunos derechos reservados. Esta obra está disponible en virtud de la licencia 3.0 OIG Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual de Creative Commons (CC BY-NC-SA 3.0 IGO; <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/igo>).